

**Optelec**  
**ClearReader<sup>+</sup> - Erweiterung**

**Bedienungsanleitung**



# ClearReader<sup>+</sup> - Erweiterung

Bedienungsanleitung

OPN: CR-MAG-FP Version 1.2  
© 2011 Optelec, die Niederlande  
Alle Rechte gesichert



Optelec  
P.O. Box 399  
2990 AJ Barendrecht  
die Niederlande  
Telefon: +31 (0)88 678 34 44  
E-mail: [info@optelec.nl](mailto:info@optelec.nl)  
Internet: [www.optelec.com](http://www.optelec.com)

**Inhalt**

<b>1. Einleitung .....</b>	<b>4</b>
1.1 Über dieses Handbuch.....	4
1.2 Lieferumfang .....	4
<b>2. Wissenswertes über die ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung.....</b>	<b>5</b>
2.1 Tasten .....	5
<b>3. Erste Schritte .....</b>	<b>8</b>
3.1 Anschließen der Erweiterung an Ihren ClearReader <sup>+</sup> .....	8
3.2 Einschalten des ClearReader <sup>+</sup> .....	8
3.3 Einsetzen der SD-Karte .....	9
3.4 Standby-Modus .....	9
3.5 Ausschalten des ClearReader <sup>+</sup> .....	10
4.1 Foto-Modus .....	11
4.2 Text-Modus .....	11
4.2.1 Navigation im Text- Modus .....	12
4.2.2 Manuelles Lesen.....	13
4.2.3 Automatisches Lesen von Dokumenten.....	13
<b>5. Das Menü des ClearReader<sup>+</sup> .....</b>	<b>14</b>
5.2 Benutzen des Menüs .....	14
5.3 Erweiterungs-, Standard- und Nur-Sprache-Menü .....	15

---

5.4	Menüpunkte .....	16
5.4.1	Sprache ein/aus .....	16
5.4.2	Stimme.....	16
5.4.3	Speichern eines Dokuments .....	16
5.4.4	Öffnen eines Dokuments .....	18
5.4.5	Löschen eines Dokumentes.....	19
5.4.6	Größe.....	20
5.4.7	Modus .....	20
5.4.8	Farbe .....	21
5.4.9	Menü.....	21
5.4.10	Schriftart .....	21
5.4.11	Fett .....	22
5.4.12	Wort markieren .....	22
<b>Anhang A: Sicherheit.....</b>		<b>24</b>
<b>Anhang B: Funktionsübersicht.....</b>		<b>25</b>
<b>Anhang C: Technische Informationen .....</b>		<b>28</b>
<b>Kontaktinformationen – Optelec Niederlassungen weltweit .....</b>		<b>29</b>

## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl Ihrer ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung, einer intuitiv bedienbaren Zusatztastatur, um Texte mit Ihrem ClearReader<sup>+</sup> anzuhören, anzusehen und vergrößert darzustellen.

Die ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung bietet Ihnen nicht nur Textvergrößerung, sondern auch die Möglichkeit, Texte zu lesen und zu speichern. Sie können die Erweiterung in Verbindung mit Ihrem ClearReader<sup>+</sup> mit oder ohne Bildschirm nutzen, um erfasste Dokumente anzuhören oder zu vergrößern.

### 1.1 Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch macht Sie mit den Funktionen und der einfachen Bedienung der Erweiterung bekannt. Bitte lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie die Erweiterung benutzen.

### 1.2 Lieferumfang

In der Verpackung der ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung ist folgendes enthalten:

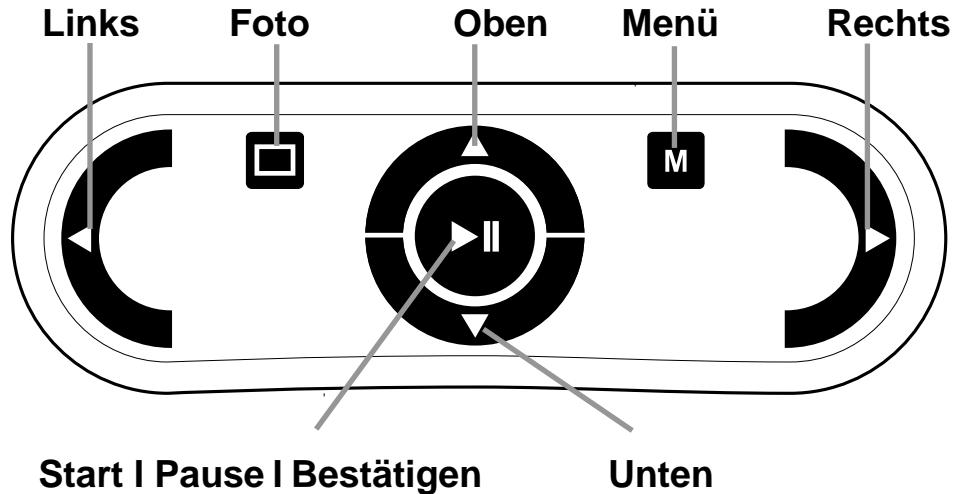
- die Zusatztastatur
- eine SD-Karte, um Dokumente zu speichern
- dieses Handbuch

Falls eines dieser Teile in der Verpackung fehlen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Optelec-Händler.

## 2. Wissenswertes über die ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung

### 2.1 Tasten

Die folgende Skizze zeigt die Tasten der ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung:



**Start/Pause-Taste:** Runde Taste in der Mitte der Tastatur, um das automatische Vorlesen anzuhalten und wieder fortzusetzen. Drücken und halten Sie diese Taste, so wird das aktuelle Wort buchstabiert. Drücken Sie die Start/Pause-Taste im Menü, so gelangen Sie durch die verfügbaren Optionen, bestätigen die aktuelle Auswahl oder öffnen ein Untermenü. Im Foto-Modus gelangen Sie mit der Start/Pause-Taste durch die 4 Vergrößerungsstufen.

---

**Pfeil-links-Taste:** Springt zum vorherigen Wort oder im Foto-Modus nach links. Diese Taste verringert die Sprechgeschwindigkeit während des Vorlesens. Im Menü verändert diese Taste die Einstellung des aktuellen Menüpunktes oder verlässt das Untermenü.

---

**Pfeil-rechts-Taste:** Springt zum nächsten Wort oder im Foto-Modus nach rechts. Diese Taste erhöht die Sprechgeschwindigkeit während des Vorlesens. Im Menü verändert diese Taste die Einstellung des aktuellen Menüpunktes oder öffnet das Untermenü.



Pfeil-oben-Taste: Springt im Text um eine Zeile nach oben oder zum vorherigen Menüpunkt im Menü. Im Foto-Modus bewegt diese Taste das Bild nach oben.

---

Pfeil-unten-Taste: Springt um eine Zeile nach unten oder zum nächsten Menüpunkt im Menü. Im Foto-Modus bewegt diese Taste das Bild nach unten.

---

Foto-Taste: Viereckige Taste in der linken Hälfte der Tastatur, um in den Foto-Modus zu wechseln und zurück zum Text-Modus.

---

Menü-Taste: Viereckige Taste beschriftet mit „M“ in der rechten Hälfte der Tastatur, um das Menü zu öffnen und zu schließen.

### 3. Erste Schritte

#### 3.1 Anschließen der Erweiterung an Ihren ClearReader<sup>+</sup>

Schließen Sie die Erweiterung an den ClearReader<sup>+</sup> an, optional einen Monitor. Ein VGA-Anschluss befindet sich unten an der Rückseite des ClearReader<sup>+</sup>. Falls Sie den VGA-Anschluss nicht sehen, müssen Sie die Abdeckung entfernen, unter der Sie auch 2 USB-Schnittstellen finden. Benutzen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die Schraube zu lösen, die die Abdeckung hält. Diese Schraube finden Sie mittig an der Unterseite des ClearReader<sup>+</sup>. Verbinden Sie das VGA-Kabel für den Monitor mit der VGA-Buchse. Neben der VGA-Buchse finden Sie 2 USB-Schnittstellen. Verbinden Sie das USB-Kabel der Erweiterung mit einer dieser Schnittstellen oder mit der USB-Schnittstelle an der rechten Seite des Gerätes. Wenn die Erweiterung an den ClearReader<sup>+</sup> angeschlossen ist, schalten Sie ein und machen Sie ein Foto eines Dokumentes, wie im Handbuch des ClearReader<sup>+</sup> beschrieben.

#### 3.2 Einschalten des ClearReader<sup>+</sup>

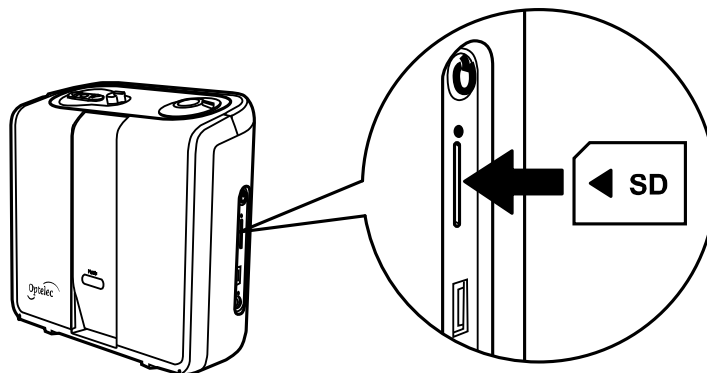
Zum Einschalten drücken Sie den runden Ein-/Aus-Schalter an der rechten Seite des ClearReader<sup>+</sup>. Wenn der ClearReader<sup>+</sup> ganz ausgeschaltet ist, dauert der Startvorgang etwa 40 Sekunden. Während des Startvorganges hören Sie eine Folge von Signaltönen, gefolgt von einer Startmelodie. Danach leuchtet die Ein-Aus-Anzeige an der Oberseite des Gerätes neben dem Lautstärke-Regler permanent, und der ClearReader<sup>+</sup> ist startbereit.



Anmerkung: Falls Sie eine Optelec SD-Karte oder einen USB-Stick zum Speichern von Dokumenten verwenden, entfernen Sie diese vor dem Startvorgang aus dem ClearReader<sup>+</sup>! Der ClearReader<sup>+</sup> startet eventuell nicht ordnungsgemäß, wenn eine Optelec SD-Karte oder ein USB-Stick eingesteckt ist. Sobald der ClearReader<sup>+</sup> gestartet ist, können Sie die SD-Karte oder den USB-Stick wieder einstecken.

### 3.3 Einsetzen der SD-Karte

Um mit der Erweiterung Dokumente speichern zu können, setzen Sie die beiliegende SD-Karte in den SD-Slot über der USB-Schnittstelle an der rechten Seite des ClearReader<sup>+</sup> ein. Sie können auch einen USB-Stick zum Speichern von Dokumenten benutzen.



### 3.4 Standby-Modus

Der ClearReader<sup>+</sup> schaltet in den Standby-Modus, wenn im Akkubetrieb 15 Minuten keine Taste gedrückt wird und nach 30 Minuten, wenn er mit dem Netzadapter verbunden ist. Die Standby-Melodie ist zu hören, die Ein/Aus-Anzeige beginnt zu blinken und der ClearReader<sup>+</sup> schaltet in den Standby-Modus. Um den ClearReader<sup>+</sup> erneut zu starten, drücken Sie die

Ein/Aus-Taste. Mit vollen Akkus kann der ClearReader<sup>+</sup> 40 Stunden im Standby-Modus verbleiben. Danach schaltet der ClearReader<sup>+</sup> selbst aus.

Bitte beachten Sie, dass der ClearReader<sup>+</sup> ungefähr 8 Sekunden braucht, um in den Standby-Modus zu schalten und während dieser Zeit auf keine Taste reagiert. Wenn Sie den ClearReader<sup>+</sup> aus dem Standby-Modus einschalten, dauert der Startvorgang etwa 10 Sekunden.

### **3.5 Ausschalten des ClearReader<sup>+</sup>**

Um den ClearReader<sup>+</sup> auszuschalten, drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste an der rechten Seite des Gerätes. Die Ausschalt-Melodie erklingt, und die Ein/Aus- Anzeige erlischt.

## **4. Vergrößerungs-Modi**

Mit der ClearReader<sup>+</sup> Erweiterung können Sie erfasste Dokumente in zwei Modi ansehen: Foto-Modus und Text-Modus. Um zwischen Text- und Foto-Modus umzuschalten, drücken Sie die Foto-Taste auf der Erweiterung.

## 4.1 Foto-Modus

Im Foto-Modus wird das Originalbild in Echtfarbe angezeigt.

Drücken Sie die Start/Pause-Taste um durch die 4 Vergrößerungsstufen zu wechseln. Der erste Schritt zeigt das ganze Dokument, die zweite, dritte und vierte Stufe vergrößert 3-, 6- bzw. 12fach. Beim Vergrößern wird die aktuelle Leseposition beibehalten. Sie können innerhalb des vergrößerten Bildes des Dokuments mit den Pfeiltasten rechts, links, auf und ab navigieren. Wenn Sie im Foto-Modus rechts, links, auf oder ab navigieren und in den Text-Modus wechseln, stimmt die Position im Text mit der Position im Bild überein. Umgekehrt, wenn Sie vom Text- in den Foto-Modus wechseln, wird das hervorgehobene Wort in der Mitte des Bildschirms angezeigt.

## 4.2 Text-Modus

Im Text-Modus wird der erfasste Text formatiert und mit hohem Kontrast dargestellt. Optionale Einstellungen der Darstellung des Textes, wie Zeichengröße, Anzeige, Farbe, Art, fett oder markiert, finden Sie im ClearReader<sup>+</sup> Menü. Weitere Informationen finden Sie dazu im Kapitel 2 des ClearReader<sup>+</sup> Menüs. Im Text-Modus kann ein Dokument mit oder ohne Spracheausgabe gelesen werden. Um die Sprache ein- bzw. auszuschalten, öffnen Sie durch Drücken der Menütaste das Menü. Die erste Option ist Sprache ein/aus. Wählen Sie Sprache ein oder aus mit den Tasten

Pfeil-rechts oder Pfeil-links. Durch erneutes Drücken der Menütaste schließen Sie das Menü und die Einstellungen werden gespeichert.

Es gibt zwei Anzeigen: „Spalte“ oder „Zeile“. Im Spalten-Modus wird der Text in einer Spalte angezeigt, passend zur Bildschirmbreite in Abhängigkeit der Vergrößerung. In der Zeilenansicht wird der Text in einer Endloszeile dargestellt, wobei das markierte Wort immer in der Bildschirmmitte dargestellt wird. Die Spalten- oder Zeilenansicht kann im Menü unter dem Menüpunkt Anzeige gewählt werden.

#### **4.2.1 Navigation im Text- Modus**

Im Text-Modus können Sie mit den Tasten Pfeil-oben und Pfeil-unten zur vorherigen bzw. nächsten Zeile navigieren. Um eine Bildschirmseite nach oben zu springen drücken Sie die Start/Pause- Taste zusammen mit der Taste Pfeil-oben. Um zur nächsten Bildschirmseite zu springen, drücken Sie die Start/Pause-Taste zusammen mit der Taste Pfeil-unten. Um zum Anfang oder zum Ende des Dokuments zu springen, drücken Sie gleichzeitig die Pfeil-links und Pfeil-oben bzw. die Tasten Pfeil-unten und Pfeil-rechts. Beim Lesen eines Buches drücken Sie die Start/Pause-Taste, um zur nächsten Seite zu springen. Um zur vorherigen Seite zu springen, drücken Sie die Start/Pause-Taste zusammen mit der Taste Pfeil-rechts. In der Grundeinstellung erkennt der ClearReader<sup>+</sup> Spalten. Wenn Sie die Spaltenerkennung ausschalten wollen, um Tabellen zu lesen, drücken und halten Sie die Start/Pause-Taste und drücken Sie die Foto-Taste.

### **4.2.2 Manuelles Lesen**

Wenn die Wiedergabe des Textes angehalten wird, können Sie mit den Pfeil-Tasten oder anderen Navigationsbefehlen manuell durch den Text navigieren. Mit der Taste Pfeil-rechts springen Sie ein Wort vorwärts, mit der Taste Pfeil-links springen Sie ein Wort zurück. Die weiteren Navigationsbefehle finden Sie im vorherigen Abschnitt „Navigation im Text-Modus“ beschrieben.

### **4.2.3 Automatisches Lesen von Dokumenten**

Drücken Sie die Start/Pause-Taste um das automatische Lesen zu starten bzw. anzuhalten. Wenn das automatische Vorlesen aktiv ist, scrollt der Text automatisch mit. Drücken Sie die Pfeil-links-Taste um langsamer zu lesen, drücken Sie die Pfeil-rechts-Taste um schneller zu lesen. Die weiteren Navigationsbefehle finden Sie im vorherigen Abschnitt „Navigation im Text-Modus“ beschrieben.

## 5. Das Menü des ClearReader<sup>+</sup>

### 5.1 Öffnen und Schließen des Menüs

Drücken Sie die Menü-Taste, um das Menü zu öffnen. Die Menü-Taste ist die eckige Taste in der rechten Hälfte der Tastatur und mit „M“ beschriftet. Um das Menü zu schließen, drücken Sie erneut die Menü-Taste. Alle Änderungen, die Sie im Menü vornehmen, werden automatisch gespeichert. Wenn Sie das Menü erneut öffnen, wird der zuletzt angezeigte Menüpunkt wieder ausgewählt.

### 5.2 Benutzen des Menüs

Das ClearReader<sup>+</sup> Menü wird als vertikales Menü in Großbuchstaben angezeigt. Mit den Tasten Pfeil-oben und Pfeil-unten navigieren Sie im Menü und wählen eine Funktion aus. Mit den Tasten Pfeil-rechts und Pfeil-links ändern Sie die Einstellung der ausgewählten Funktion. Die geänderte Einstellung der Funktion ist automatisch gespeichert. Mit der Start/Pause-Taste können Sie auch die Einstellung ändern, genau wie mit der Pfeil-rechts-Taste, oder auch bestätigen. Drücken Sie die Menü-Taste, um das Menü zu verlassen und die Änderungen zu speichern.



### 5.3 Erweiterungs-, Standard- und Nur-Sprache-Menü

Das ClearReader<sup>+</sup> Menü hat 3 Ebenen: Erweitert, Standard und Nur-Sprache. Das Menü „Erweitert“ enthält alle verfügbaren Elemente. Das Standard-Menü ist eine vereinfachte Version des Erweitert-Menüs.

Das Nur-Sprache-Menü ist für Benutzer gedacht, die den ClearReader<sup>+</sup> ohne Monitor nutzen, dabei werden nur Menüpunkte angezeigt, die für das Arbeiten nur mit der Sprache relevant sind.

Das Menü „Erweitert“ enthält folgende Optionen:

- Sprache ein/aus
- Stimme
- Speichern
- Öffnen
- Löschen
- Größe
- Anzeigen
- Farbe
- Menü
- Schriftart
- Fett
- Wort markieren
- Werkseinstellungen wiederherstellen

Das Menü „Standard“ enthält folgende Optionen:

- Sprache ein/aus
- Stimme
- Öffnen
- Größe
- Anzeigen
- Farbe
- Menü

Das Menü „Nur-Sprache“ enthält folgende Optionen:

- Sprache
- Öffnen
- Speichern
- Löschen
- Menü

## 5.4 Menüpunkte

### 5.4.1 Sprache ein/aus

Dieser Menüpunkt schaltet die Sprache ein oder aus. Drücken Sie die Pfeil-links oder Pfeil-rechts-Taste zum Umschalten.

### 5.4.2 Stimme

Mit diesem Menüpunkt können Sie die Stimme oder Sprache auswählen. Mit den Tasten Pfeil-links und Pfeil-rechts wählen Sie eine andere Vorlesestimme. Abhängig von der Anzahl der installierten Stimmen können Sie aus bis zu 4 Stimmen auswählen. Wenn die Änderung der Stimme auch eine Änderung der Sprache ist, so wird automatisch die Menüsprache geändert.

### 5.4.3 Speichern eines Dokuments

In der Werkseinstellung wird ein Dokument auf der SD-Karte gespeichert, die im Lieferumfang der ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung enthalten ist. Wenn Sie Ihr Dokument auf einem USB-Speichermedium speichern wollen, verbinden Sie das Speichermedium mit dem ClearReader<sup>+</sup>.

Wenn ein USB-Gerät angeschlossen ist, wird das Dokument automatisch auf diesem Medium gespeichert.

Wenn Sie ein Dokument speichern wollen, öffnen Sie das Menü, Pfeil-unten-Taste bis „Speichern“ und drücken die Pfeil-rechts-Taste um das Untermenü „Speichern“ zu öffnen. Mit den Tasten Pfeil-oben und unten wählen Sie eine der drei Optionen aus: „Speichern mit Aufsprechen eines Titels“, „Speichern mit automatischer Titelvergabe“ oder „Buch speichern“. Wenn Sie ein Dokument ohne einen aufgesprochenen Titel speichern wollen, wählen Sie den Punkt „Speichern mit automatischer Titelvergabe“ und drücken die Pfeil-rechts-Taste. Das Dokument wird gespeichert, das Menü wird geschlossen und das Dokument wieder angezeigt. Der Name des Dokuments ist die erste Zeile des Dokuments.

Wenn Sie die Option „Speichern mit Aufsprechen eines Titels“ wählen, drücken Sie die Start/Pause-Taste oder die Pfeil-rechts-Taste, um das Aufnehmen für 5 Sekunden zu starten. Sprechen Sie den Dokumentnamen nach dem Signalton auf. Zum Ende der Aufnahme hören Sie erneut einen Signalton und dann den aufgenommenen Titel. Mit der Taste Start/Pause oder Pfeil-rechts bestätigen Sie das Speichern des Dokuments. Das Dokument wird gespeichert, das Menü wird geschlossen und das Dokument wird wieder angezeigt. Der Name des Dokuments ist der erste Satz oder die erste Zeile und der aufgezeichnete Titel. Um den aufgezeichneten Titel zu löschen und in das Menü „Speichern mit Aufsprechen eines Titels“ zurückzukehren, drücken Sie die Pfeil-links-Taste.

Um das Speichern eines Buches zu beginnen, wählen Sie die Option „Buch speichern“ und drücken Sie die Start/Pause-Taste oder die Pfeil-rechts-Taste, um die Aufnahme des 5 Sekunden langen Buchtitels zu starten. Sprechen Sie den Buchnamen nach dem Signalton. Zum Ende der Aufnahme hören Sie erneut einen Signalton und dann den aufgenommenen Titel. Mit der Taste Start/Pause oder Pfeil-rechts bestätigen Sie das Speichern des Buches. Das Buch wird gespeichert und Sie können beginnen, dem Buch Seiten hinzuzufügen. Legen Sie das Buch unter die Kamera und drücken Sie die Scan-Taste, um das Hinzufügen von Seiten zu beginnen. Blättern Sie um und drücken Sie erneut die Scan-Taste, um die nächste Seite hinzuzufügen. Wenn Sie das Hinzufügen von Seiten beendet haben, drücken Sie die Menü-Taste. Der ClearReader<sup>+</sup> wird die erste Seite verarbeiten. Sie können sofort beginnen, das Buch zu lesen.

#### 5.4.4 Öffnen eines Dokuments

Um ein Dokument zu öffnen, wählen Sie den Menüpunkt „Öffnen“ und drücken Sie die Pfeil-rechts-Taste, um die Liste der gespeicherten Dokumente anzuzeigen. Das zuletzt gespeicherte Dokument wird zuerst angezeigt. Ein vom ClearReader<sup>+</sup> gespeichertes Dokument kann ein Foto-Dokument sein, das ein Originalbild enthält, ein Text-Dokument das aus einem Foto umgewandelt ist oder ein Buch-Dokument, das mehrere Seiten als Foto enthält. Der Dokumententyp wird mit einem Symbol vor dem Dokumentennamen angezeigt.



**Foto-Dokument**



**Text-Dokument**



**Buch-Dokument**

Das Symbol eines Foto-Dokumentes ist eine einfache Seite, das Symbol eines Textdokumentes sind mehrere Seiten und das Symbol eines Buch-Dokumentes ist ein aufgeschlagenes Buch.

Wenn das Menü auf „Standard-Modus“ eingestellt ist, werden die vier letzten Dokumente angezeigt. Im Menü „Erweitert“ und im „Nur-Sprache-Menü“ werden alle Dokumente angezeigt. Mit den Tasten Pfeil-oben und Pfeil-unten wählen Sie das zu lesende Dokument aus, das Sie mit der Pfeil-rechts-Taste oder der Start/Pause-Taste öffnen. Das Menü wird geschlossen und das Dokument wird geöffnet.

Wenn Sie ein Buch-Dokument öffnen, werden Sie gefragt, ob Sie es in ein Text-Dokument umwandeln wollen. Wählen Sie diese Option, wenn Sie das Buch mit einem anderen Gerät lesen wollen. Das Blättern durch ein Text-Dokument ist schneller als das Blättern durch ein Buch-Dokument. Der Nachteil des Text-Dokumentes gegenüber dem Buch-Dokument ist, dass Sie keine Bilder sehen können. Wenn Sie die Bilder eines Buches sehen wollen oder das Original-Dokument als Foto, öffnen Sie das Buch-Dokument.

### **5.4.5 Löschen eines Dokumentes**

Um ein Dokument zu löschen, wählen Sie den Menüpunkt „Löschen“ und drücken Sie die Start/Pause-Taste oder Pfeil-rechts-Taste, um die Liste der gespeicherten Dokumente zu sehen. Wählen Sie das zu löschende Dokument mit den Tasten Pfeil-oben und Pfeil-unten aus und drücken Sie die Start/Pause-Taste oder die Pfeil-rechts-Taste. Sie werden aufgefordert zu

bestätigen, ob Sie das Dokument wirklich löschen wollen. Um das Dokument zu löschen, drücken Sie erneut die Start/Pause-Taste oder die Pfeil-rechts-Taste. Um das Dokument nicht zu löschen, drücken Sie die Pfeil-links-Taste. Beides bringt Sie in die Dokumentenliste zurück.

### **5.4.6 Größe**

Das Menü wird immer in der gleichen Zeichengröße wie das Dokument angezeigt. Um die Textgröße im Menü anzupassen, drücken Sie die Tasten Pfeil links oder Pfeil rechts. Die Pfeil-links-Taste verkleinert den Text, während die Pfeil-rechts-Taste den Text vergrößert. Die Textgröße des Menüs wird sofort an die neue Größe angepasst.

### **5.4.7 Modus**

Es gibt zwei Vorlesearten im Text-Modus: „Spalte“ und „Zeile“. Wenn die Spaltenansicht aktiv ist, wird der Text passend zur Bildschirmbreite angezeigt. Wenn die Zeilenansicht aktiv ist, wird der Text in einer Endloszeile dargestellt.

### 5.4.8 Farbe

Um eine andere Lesefarbe zu wählen, drücken Sie die Pfeil-links oder Pfeil-rechts-Taste. Die möglichen Farben sind:

- Schwarz – Weiß
- Weiß – Schwarz
- Gelb – Schwarz
- Schwarz – Gelb
- Gelb – Blau
- Blau – Gelb
- Schwarz – Rot
- Rot – Schwarz
- Schwarz – Grün
- Grün – Schwarz
- Schwarz – Lila
- Lila – Schwarz

### 5.4.9 Menü

Mit dieser Option wählen Sie zwischen Menü „Erweitert“, dem Menü „Standard“ oder dem „Nur-Sprache-Menü“ aus (siehe dazu auch Abschnitt 5.3).

### 5.4.10 Schriftart

Mit dieser Option wählen Sie die gewünschte Schriftart aus. Wählen Sie eine Schriftart mit den Tasten Pfeil-links oder Pfeil-rechts aus. Sie können zwischen den Schriftarten Arial oder Verdana wählen. Verdana ist die Standard-Schriftart.

### **5.4.11 Fett**

Um den Text fett darzustellen, schalten Sie diese Option auf „Ein“ mit den Tasten Pfeil-links oder Pfeil-rechts. In der Standardeinstellung ist „Fett“ ausgeschaltet.

### **5.4.12 Wort markieren**

Mit dieser Option wählen Sie, wie das Wort markiert wird, als „Block“ oder als „Rahmen“. Die „Block“-Markierung ist die Standardeinstellung.

### **5.4.13 Werkseinstellungen wiederherstellen**

Wenn Sie die Werkseinstellungen wiederherstellen wollen, drücken Sie die Start/Pause-Taste oder die Pfeil-rechts-Taste. Sie werden gefragt ob Sie wirklich die Werkseinstellungen wiederherstellen wollen. Drücken Sie erneut die Start/Pause-Taste oder die Pfeil-rechts-Taste um die Werkseinstellungen wiederherzustellen. Um die Funktion abzubrechen, drücken Sie die Pfeil-links-Taste.



**Werkseinstellungen**

<b>Sprache</b>	ein
<b>Größe</b>	5
<b>Ansicht</b>	Spalten
<b>Farbe</b>	Weiß – Schwarz

<b>Menü</b>	Erweitert
<b>Schriftart</b>	Verdana
<b>Fett</b>	Aus
<b>Wort markieren</b>	Block

## Anhang A: Sicherheit

- Gehen Sie sorgfältig mit der ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung um. Unsachgemäße Behandlung zerstört interne Komponenten.
- Bei evtl. erforderlichem Service wenden Sie sich bitte an Ihren Optelec-Händler.
- Öffnen Sie das Gerät nicht und entfernen Sie keine Teile, da dies den Verlust der Gewährleistung zur Folge hat.
- Setzen Sie die ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung keiner extremen Hitze oder direkter Sonnenbestrahlung aus, um ein Entflammen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung nicht in direkter Nähe von medizinischen Geräten.
- Um die Elektronik nicht zu beschädigen, halten Sie die ClearReader<sup>+</sup>-Tastatur von Flüssigkeiten und Chemikalien fern.
- Trennen Sie die ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung vom Stromnetz um sie zu säubern. Benutzen Sie ein weiches Tuch, um das Gehäuse zu säubern. Benutzen Sie keine Putzmittel oder scharfen Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen könnten.
- Die ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung darf nur mit dem ClearReader<sup>+</sup> von Optelec verwendet werden.

Benutzen Sie die ClearReader<sup>+</sup>-Erweiterung nicht wie in dieser Anleitung beschrieben, erlischt die Gewährleistung!

## Anhang B: Funktionsübersicht

		Im Text-Modus		Im Foto-Modus	Im Menü
		Manuelles Lesen	Automatisches Lesen		
<b>Start/Pause-Taste</b>	<b>kurz drücken</b>	Startet das automatische Vorlesen des Dokuments	Stoppt das automatische Vorlesen des Dokuments	Schaltet zwischen 4 Vergrößerungsstufen um (1X, 3X, 6X und 12X)	Bestätigt die Auswahl
	<b>lang drücken</b>	Buchstabiert ein Wort	-	-	-
<b>Foto-Taste</b>	<b>kurz drücken</b>	Umschalten von Text-Modus in Foto-Modus		Umschalten von Foto-Modus in Text-Modus	-
<b>Menü-Taste</b>	<b>kurz drücken</b>	Öffnet das Menü		Öffnet das Menü	Schließt das Menü
<b>Pfeil-rechts-Taste</b>	<b>kurz drücken</b>	Nächstes Wort	Sprache schneller	Nach rechts bewegen	Ändert die Einstellung des aktuellen Menüpunktes oder öffnet ein Untermenü

	<b>lang drücken</b>	Wiederholt die Funktion nächstes Wort	Sprache Schneller	Nach rechts bewegen	-
<b>Pfeil-links-Taste</b>	<b>kurz drücken</b>	Vorheriges Wort	Sprache langsamer	Nach links bewegen	Ändert die Einstellung des aktuellen Menüpunktes oder schließt das Untermenü
	<b>lang drücken</b>	Wiederholt die Funktion vorheriges Wort	Wiederholt Sprache langsamer	Wiederholt nach links bewegen	-
<b>Pfeil-oben-Taste</b>	<b>kurz drücken</b>	Zeile nach oben		Nach oben	Wechselt zum vorherigen Menüpunkt
	<b>lang drücken</b>	Wiederholt Funktion Zeile nach oben		Wiederholt Funktion nach oben	-
<b>Pfeil- unten-Taste</b>	<b>kurz drücken</b>	Zeile nach unten		Nach unten	Wechselt zum vorherigen Menüpunkt
	<b>lang drücken</b>	Wiederholt Funktion Zeile nach unten		Wiederholt Funktion nach unten	-
<b>Start/Pause +Pfeil- rechts-Taste</b>		Nächste Seite		-	-
<b>Start/Pause + Pfeil-links-Taste</b>		Vorherige Seite		-	-

<b>Start/Pause + Pfeil-oben-Taste</b>	Bildschirm nach oben	-	-
<b>Start/Pause + Pfeil-unten-Taste</b>	Bildschirm nach unten	-	-
<b>Links + Pfeil-oben-Taste</b>	Springt zum Dokumentanfang	-	-
<b>Rechts + Pfeil- unten-Taste</b>	Springt zum Dokumentende	-	-
<b>Start/Pause + Foto-Taste</b>	Schaltet zwischen Spalten- und Zeilenlesen um	-	-

## Anhang C: Technische Informationen

Abmessungen (B x H x T): 20 x 1.5 x 7 cm (7.9 x 0.6 x 2.8 inches)

Gewicht: 215 g (0.47 lbs)

Passende Bildschirm Auflösung: 1024 x 768

Betriebsbedingungen:

Relative Luftfeuchtigkeit: <70%, Keine Kondensation

Temperatur: 0 bis 40 °C

Lager und Transportbedingungen:

Relative Luftfeuchtigkeit: <95%, Keine Kondensation

Temperatur: -20 °C bis 60 °C

**Optelec U.S. Ltd**

3030 Enterprise Court, Ste C  
Vista, CA 92081

U.S.A.

T: +1 (800) 826-4200

[www.optelec.com](http://www.optelec.com)

**Optelec Canada**

1832 Marie-Victorin  
Longueuil, QC J4G 1Y9  
Canada

T: +1 (450) 677-1171

[www.optelec.com](http://www.optelec.com)

**Optelec Nederland BV**

Breslau 4  
2993 LT Barendrecht  
The Netherlands

T: +31 (0)88 678 3555

[www.optelec.nl](http://www.optelec.nl)

**Optelec Limited**

2 Millfield House  
Woodshots Meadow  
Croxley Green Business Park  
Watford WD18 8YX

United Kingdom

T: +44 1923 23 13 13

[www.optelec.co.uk](http://www.optelec.co.uk)

**Optelec NV**

Baron Ruzettelaan 29  
8310 Brugge  
Belgium

T: +32 (0)50 35 75 55

[www.optelec.be](http://www.optelec.be)

**Optelec GmbH**

Fritzlarer Straße 25  
34613 Schwalmstadt  
Germany

T: +49 6691 9617-0

[www.optelec.de](http://www.optelec.de)

**Optelec Unternehmenssitz**

Breslau 4 – 2993 LT Barendrecht – The Netherlands –

T: +31 (0)88 678 3444 – [www.optelec.com](http://www.optelec.com)







The logo for Optelec, featuring the word "Optelec" in a dark blue, sans-serif font. A light blue curved line arches over the letters "p" and "t", and another light blue curved line arches under the letters "e" and "l".

Optelec